

المركز الماركسي - اللينيني للدراسات والأبحاث والتكوين

مكتبة الماركسية

مكتبة الماركسية

عبد العزيز

بفوص الفلسفة

القضية الوطنية

نشوؤها تطورها حلولها

مكتبة النجمة الحمراء

القضية الوطنية

« نشوؤها تطورها حلولها »

سّالين

البحث الأول : في تعريف الأمة

الفصل المنشور فيما يلى هو جزء من بحث كبير كتبه ستالين في فيينا في أواخر عام 1912 وأوائل 1913 عن «الماركسية والمسألة الوطنية». وقد نشر هذا البحث للمرة الأولى سنة 1913 في الأعداد 3 و4 و5 من المجلة البلشفية «بروسفيشتنبيه» تحت عنوان «المسألة الوطنية والاشتراكية الديمقراطية».

ما الأمة؟

الأمة هي قبل كل شيء جماعة: جماعة معينة من الناس. وليس هذه الجماعة عرقية ولا قبيلية. فقد تشكلت الأمة الإيطالية الحالية من الرومان والجرمن واليونان والأتراك والعرب الخ... وتشكلت الأمة الفرنسية من الغاليين والرومان والبرتون والجرمن الخ.. ومثل هذا يقال عن الانكليز والألمان وسواهم، الذين تألفوا كلهم أممًا، من أنس ينتسبون على عرقوق وقبائل مختلفة.

وهكذا فالأمة ليست جماعة عرقية ولا قبيلية، بل هي جماعة من الناس تألفت بعوامل التاريخ.

ومن جهة أخرى، لا شك في أن دولتي كسرى والاسكندر الضخمتين لا يصح تسميتها أمتين، رغم أنهما تشكلتا تاريخياً، ورغم أنهما تشكلتا من قبائل وعرقوق مختلفة. فهما لم تكونا أمتين بل كانت خليطاً عارضاً من جماعات ضعيفة الروابط فيما بينها، تتفرق، وتتعدد تبعاً لنجاح أو فشل هذا أو ذاك من الفاتحين.

ولذا فالأمة ليست خليطاً عارضاً واهياً، بل هي جماعة ثابتة من الناس.

ولكن كل جماعة ثابتة لا تؤلف أمة، فالنمسا وروسيا هما أيضاً وحدتان ثابتتان من الجماعات، ومع ذلك فلا يسميهما أحد أمتين، فما الذي يميز الوحدة القومية عن وحدة الدولة إذ؟ مما يميز بينهما أنه لا يمكن تصور الوحدة القومية دون لغة مشتركة، على حين أن اللغة المشتركة ليست إجبارية في الدولة. فلم يكن من الممكن أن تكون هناك أمة تشيكية في النمسا، وأمة بولونية في روسيا لو لا أن لكل واحدة منها لغة مشتركة، على حين أن وجود مجموعة من اللغات داخل روسيا والنمسا لا ينافي وحدة كل من هاتين الدولتين. ونحن في كلامنا عن اللغات نعني طبعاً اللغات الشعبية المتداولة لا اللغات الرسمية المستعملة في الدوائر.

ولذا فاللغة المشتركة هي إحدى الخصائص المميزة للأمة.

وبالطبع لا يعني هذا أن الأمم المختلفة تتكلّم دائماً، وفي كل مكان لغات مختلفة. فمن الواضح أن ليس هناك أمة تتكلّم عدة لغات في الوقت نفسه، ولكن ليس معنى ذلك أنه لا يمكن وجود أمتين تتكلّمان اللغة نفسها، فالإنكليز والأمريكيون الشماليون يتكلّمون لغة واحدة. ويجب أن نقول مثل ذلك عن النرويجيين والدانمركيين وعن الانكليز والإيرلنديين.

ولكن لماذا لا يُؤلف مثلاً الإنكليز وأمريكيو الشمال أمة واحدة بالرغم من اللغة المشتركة بينهما؟.. لأنه قبل كل شيء يعيشون في أراضٍ مختلفة، وليس جنباً إلى جنب. فالامة لا تتالف إلا نتيجة لعلاقات مستمرة منتظمة، نتيجة لحياة مشتركة بين الناس جيلاً بعد جيل. ولكن الحياة المشتركة الطويلة الأمد مستحيلة من غير أرض مشتركة يعيشون عليها. فالإنكليز والأمريكيون كانوا قديماً يسكنون أرضاً واحدة هي إنكلترا، ويُؤلفون أمة واحدة. ثم هاجر قسم من الإنكليز من إنكلترا إلى أرض جديدة هي أمريكا، وهناك على هذه الأرض الجديدة أُلْفوا مع الزمن أمة جديدة هي الأمة الأمريكية الشمالية، وهذا أدى اختلاف الأراضي إلى تشكيل أمم مختلفة.

لذا فالأرض المشتركة هي إحدى الخصائص المميزة للأمة.

ولكن هذا أيضاً ليس كل شيء. فالأرض المشتركة لا تكفي بذاتها لتأليف أمة، إذ ينبغي فوق ذلك لتكوين الأمة، وجود علاقة اقتصادية داخلية تجمع مختلف أجزاء الأمة في «كل» واحد. وعلاقة كهذه ليست موجودة بين إنكلترا وأمريكا الشمالية. ولذا فيما تشكلان أمتين مختلفتين، ولم يكن أمريكيو الشمال ليستحقوا لقب أمة لو لم تكن مختلف أجزاء أمريكا الشمالية مرتبطة بعضها ببعض في وحدة اقتصادية، بفضل تقسيم العمل بينهما، وبفضل تطور طرق المواصلات الخ.. لأنَّا نأخذ الجبورجيين، مثلاً. إن الجبورجيين قبل الإصلاح (الإصلاح الزراعي الذي ألغى الرق في روسيا عام 1860 - المغرب)، كانوا يعيشون على أرض واحدة مشتركة، وكانوا يتكلمون لغة واحدة، ومع ذلك لم يكونوا يُؤلفون أمة واحدة بمعنى الكلمة الدقيق، لأنهم بانقسامهم إلى عدد من الإمارات المنفصل بعضها عن بعض لم يكونوا يستطيعون أن يحيوا حياة اقتصادية مشتركة. وقد ظلوا يتحاربون خلال أعصر طولية، ويُخرب بعضهم بلاد بعض، ويثير واحدهم على الآخر الآتراك والفرس. أما الاتحاد العرضي الواهي الذي كان يفلح أحد الفياصرة المحظوظين بتحقيقه أحياناً بين الإمارات، فلم يكن يشمل في أحسن الحالات إلا الكتلة الإدارية السطحية، ثم كان يتحطم سريعاً على أهواء النساء وأمام اللامبالاة التي يستقبله بها الفلاحون. ولم يكن في الإمكان أن تكون الحالة على غير ذلك، نظراً للتجزئة الاقتصادية التي كان تفاصيها جبورجيا.

ولم تطلع جبورجيا في شكل أمة، إلا في النصف الثاني للقرن التاسع عشر عندما جاء إلغاء الرق وتقدم الحياة الاقتصادية في البلاد وتتطور طرق المواصلات ونشوء الرأسمالية. فأُوجدت هذه العوامل تقسيم العمل بين مناطق جبورجيا، وقضت نهائياً على العزلة الاقتصادية في مختلف الإمارات وجمعتها في «كل» موحد. ويجب أن يقال مثل ذلك عن الأمم الأخرى التي اجتازت مرحلة الإقطاعية ورفقت الرأسمالي في بلادها.

إذا فالحياة الاقتصادية المشتركة، أو الاندماج الاقتصادي، هو إحدى الخصائص المميزة للأمة.

ولكن هذا أيضاً ليس كل شيء. فعدا ما أسلفناه يجب أن نأخذ بعين الاعتبار نفسية الناس المندمجين في أمة واحدة. فلا تتميز الأمم بعضها عن بعض بشروط معيشتها وحسب، بل أيضاً بعقليتها التي تجد تعبيراً لها في خصائص الثقافة القومية. فإذا كانت إنكلترا وأمريكا

الشمالية وإن لإندا تتكلم ثلثتها لغة واحدة، وتألف مع ذلك ثلث أمم مختلفة، فإن الذي يلعب دوراً هاماً في ذلك هو التكوين النفسي الخاص الذي تشكل عند كل منها جيلاً بعد جيل، تبعاً لشروط المعيشة المختلفة.

ومما لا ريب فيه أن التكوين النفسي الخاص بذاته، أو «الطابع القومي»، كما يقول البعض بعبارة أخرى، يتراهى للملاحظ كأنه شيء لا يمكن تحديده. ولكن لما كان هذا الطابع القومي يجد تعبيراً له في الخصائص المميزة للثقافة المشتركة بكل أمة، فهو إذن شيء يمكن تحديده ولا يمكن انكاره.

ومن المفهوم أن «الطابع القومي» ليس شيئاً ثابتاً تم وضعه مرة واحدة وإلى الأبد، فإنه يطرأ عليه التعديل تبعاً للتعديل الذي يطرأ على شروط المعيشة، لكنه مادام شيئاً موجوداً في كل لحظة مفوضة فهو بذلك طابعه على همة الأمة.

ولهذا فالتكوين النفسي المشترك الذي يجد تعبيراً له في الثقافة المشتركة، هو أحدى الخصائص المميزة للأمة.

وعلى هذه الصورة نكون قد استفينا كل العلائق التي تميز الأمة، فالامة جماعة ثابتة من الناس، مؤلفة تاريخياً، لها لغة مشتركة، وأرض مشتركة، وحياة اقتصادية مشتركة، وتكونن نفسى مشترك يجد له تعبيراً في الثقافة المشتركة. ومن المسلم به أن الأمة، ككل حادث تاريخي، تخضع لقانون التغير، فلها تاريخها، ولها بداية ونهاية.

ومن الضروري أن نشير إشارة خاصة إلى أن كل عالمة من العلائم التي ذكرناها لا تكفي لتعريف الأمة إذا هي أخذت على حدة. ونذهب إلى أبعد من ذلك فنقول: يكفي أن تتعدم عالمة واحدة من هذه العلائم حتى تتفقطر الأمة عن كونها أمة.

فيمكن أن نتصور أنساً لهم «طابع قومي» مشترك دون أن يكون في الاستطاعة القول بأنهم يؤمنون أمة واحدة إذا كانوا متفرقين اقتصادياً، أو إذا كانوا يعيشون على أراضي مختلفة، أو يتكلمون لغات مختلفة الخ... مثلاً: اليهود الروس والغاليسيون والأمريكيون والجيورجيون وكذلك اليهود الفاطنون جبال القوقاز، فهم في رأينا، لا يؤمنون أمة واحدة. ويمكن أن نتصور أنساً لهم حياة اقتصادية مشتركة وأرض مشتركة، لكنهم مع ذلك لا يؤمنون أمة إذا لم تكن لهم لغة مشتركة و«طابع قومي» مشترك، كالألمان واللتوان في بلاد البلطيك مثلاً.

وأخيراً، لو أخذنا النرويجيين والدنماركيين لرأيناهم يتكلمون لغة واحدة، دون أن يؤلفوا مع ذلك أمة واحدة، نظراً لفقدان الميزات الأخرى.

إن اجتماع كل هذه المميزات هو وحدة الذي يوجد الأمة.

البحث الثاني : مراحل تطور القضية القومية

الفصل المنشور فيما يلى مأخوذ من التقرير الذي قدمه ستالين أمام المؤتمر العاشر للحزب الشيوعي الروسي في 10 آذار سنة 1921.

قبل أن ننقدم رأساً على الواجبات العاجلة المحسوسة التي تترتب على الحزب في المسألة الوطنية، من الضروري تقرير بعض المبادئ الأولية التي يستحيل دونها حل هذه المسألة. وتدور هذه المبادئ حول قضية تكون الأمم، ونشوء اضطهاد القومي، وقضية أشكال هذا اضطهاد خلال التطور التاريخي، ومن ثم قضية الصور المختلفة لحل المسألة الوطنية في مختلف مراحل التطور.

إن هذه المراحل ثلاث:

فالمرحلة الأولى هي مرحلة تصفية الإقطاعية في الغرب، مرحلة انتصار الرأسمالية. فخلال هذه المرحلة تألف الأفراد في أمم. وعندما أقول الغرب أعني إنكلترا (دون إيرلندا) وفرنسا وإيطاليا. ففي هذه البلاد - أي في إنكلترا وفرنسا وإيطاليا وبصورة جزئية في ألمانيا - نرى أن مرحلة تصفية الإقطاعية وتألف الأفراد في أمم، قد التفت إذ ذاك بصورة عامة بالمرحلة التي ظهرت فيها الدولة المركزية. فكان من نتيجة ذلك أن الأمم خلال تطورها اتخذت شكل الدولة. وبما أنه لم يكن داخل تلك الدول جماعات قومية أخرى لها أهمية تذكر، فلم يكن فيها كذلك اضطهاد قومي.

أما في شرق أوروبا، وأعني المجر والنسا وروسيا، فكان الأمر على عكس ذلك، إذ أن عملية تكون القوميات وتصفية التجزئة الإقطاعية لم ترافق، في الزمن، عملية تكون الدول المركزية. فالتطور الرأسمالي لم يكن بعد موجوداً في هذه البلاد، أو لعله كان لا يزال في دور النشوء فقط، في حين أن ضرورات الدفاع ضد غارات الأتراك والمغول والشعوب الشرقية الأخرى، كانت تقتضي الإسراع في تشكيل دولة مركزية قادرة على الوقوف في وجه الغارات ومقاومتها. وبما أن تكون الدول المركزية في شرق أوروبا كان أسرع من تألف الأفراد في أمم، فقد رأينا فيه نشوء دولة مختلفة مؤلفة من شعوب عديدة، ولم تكن هذه الشعوب قد تألفت في أمم بعد، ولكنها تجمعت مع ذلك في دولة واحدة.

فالمرحلة الأولى إذا تميز بظهور القوميات في فجر الرأسمالية، مع الملاحظة أنه بينما كانت تنشأ في غرب أوروبا دول قومية محضة ليس فيها اضطهاد قومي، كانت تنشأ في شرق أوروبا دول متعددة القوميات على رأسها أمم واحدة أكثر تقدماً وتطوراً، ومن ثم أمم أخرى أقل تقدماً وتطوراً، خاضعة للأمة المسيطرة من الوجهة السياسية أولاً، ومن الوجهة الاقتصادية ثانياً. وقد أصبحت هذه الدولة الشرقية ذات القوميات المتعددة، موطن اضطهاد القومي الذي بعث التزاعات القومية والحركات القومية، ونشأت عنده المسألة الوطنية كما نشأ مختلف الصور لحل هذه المسألة.

أما المرحلة الثانية فيتطور الاضطهاد القومي ووسائل مكافحته، فترتبط بمرحلة ظهور الاستعمار (الامبراليزم). فإن الرأسمالية تتشتت في هذه المرحلة عن أسواق لتصريف منتجاتها، وتبحث عن مواد أولية، ومحروقات، ويد عاملة، رخيصة، وتتاضل لأجل السيطرة على الخطوط الحديدة والبحرية الكبرى،... فتتجاوز في محاولاتها هذه نطاق القومية وتوسيع أراضيها على حساب الجيران، القريبين منهم والبعدين. وخلال هذه المرحلة الثانية لا تبقى الدولة القومية، القديمة في الغرب - مثل إنكلترا وإيطاليا وفرنسا - دولاً قومية، أي أنها باستيلائها على أراضٍ جديدة تحول إلى دول متعددة القوميات، إلى دول استعمارية، وتصبح بذلك مسرحاً للاضطهاد القومي والاستعمارى نفسه الذي رأيناه في شرق أوروبا. أما في شرق أوروبا، فتتميز هذه المرحلة، المرحلة الثانية، بيقظة الأمم المستعبدة (مثل التشيكيين والبولنديين والأوكرانيين)، وازدياد قوتها، مما أدى بعد الحرب الاستعمارية إلى انحلال الدول البرجوازية القديمة ذات القوميات المتعددة، وتكون دول قومية جديدة خاضعة للدول التي اصطلح على تسميتها بالدول العظمى.

أما المرحلة الثالثة فهي المرحلة السوفيتية، مرحلة هدم الرأسمالية والقضاء على الاضطهاد القومي. ففي هذه المرحلة أصبحت قضية الأمم المسيطرة والأمم المستعبدة، قضية المستعمرات والبلاد الحاكمة المستعمرة (بكسر الميم) من الفضايا التي طواها التاريخ، وأمست في خبر كان وأصبحنا نرى على أراضي الجمهورية السوفيتية الاتحادية الاشتراكية الروسية قوميات تبرز من جديد، وهي تتمتع بحقوق متساوية، ولديها إمكانيات متساوية للتطور والتقدم، ولكنها لا تزال على شيء من التفاوت الذي ورثته من التاريخ بسبب تأثيرها الاقتصادي السياسي والثقافي. أما أصل هذا التفاوت ومنشأه الأساسي فهو أننا بنتها نتيجة التطور التاريخي ورثنا من الماضي قومية متقدمة أكثر من القوميات الأخرى من الوجهة السياسية والصناعية، وهذه القومية هي القومية الروسية. ومن هنا نشأ هذا التفاوت الواقعي الذي لا يمكن القضاء عليه في سنة واحدة، بل يجب القضاء عليه بتقديم مساعدة اقتصادية وسياسية وثقافية للقوميات المتقدمة.

هذه هي المراحل الثلاث التي تالت تاريخياً أمامعينا في تطور المسألة الوطنية. وهناك صفة مشتركة بين المرحلتين الأولى والثانية تتلخص فيما يلي: في كلتا المرحلتين تعانى القوميات الاضطهاد والاستعباد، فيبقى النضال القومي مستمراً، وتبقى المسألة الوطنية دون حل.

ولكن هناك أيضاً فرق بين المرحلتين يتلخص فيما يلي: في المرحلة الأولى لا تخرج المسألة الوطنية عن نطاق الدول ذات القوميات المتعددة مأخوذة كل منها على حدة، ولا تشمل إلا قوميات قليلة، وخصوصاً القوميات الأوروبية.

أما في المرحلة الثانية، فتحتول المسألة الوطنية من قضية داخلية في دولة واحدة، إلى قضية تهم عدة دول، إلى قضية حرب بين الدول الاستعمارية التي ترمي إلى الاحتفاظ بسيطرتها على القوميات المحرومة حقوقها الكاملة، كما تحاول أن تخضع لنفوذها شعوباً وقبائل جديدة في خارج أوروبا. وهكذا نرى أن المسألة الوطنية التي لم يكن لها من قبل أيام

أهمية إلا في الأقطار المتقدمة، قد خرجت في هذه المرحلة عن عزلتها، وامتزجت بقضية المستعمرات العامة.

إن تطور المسألة الوطنية وتحولها إلى مسألة المستعمرات العامة، ليس مصادفة تاريخية. ويفسر هذا التطور في الدرجة الأولى بأن كل فريق من الدول الاستعمارية المتحاربة رأى نفسه مضطراً، خلال الحرب الاستعمارية، إلى الاستعانة بالمستعمرات ليأخذ منها المادة البشرية الازمة لتشكيل جيوشه. ولا ريب في أن هذا العمل الذي لم يكن منه بد (أي: استعانة المستعمرات بالشعوب المتأخرة في المستعمرات)، كان من نتائجه إيقاظ هذه الشعوب والقبائل إلى التحرر، إلى النضال. ثم إن العامل الثاني في توسيع المسألة الوطنية وتطورها إلى قضية عامة للمستعمرات تجعل كل الكورة الأرضية بشرارات صغيرة، ثم تشملها بلهب الحركة التحريرية، أقول: إن العامل الثاني في ذلك، هو محاولة الجماعات الاستعمارية أن تتقاسم تركيا فيما بينها، وأن تقضي على وجودها كدولة. ولكن تركيا التي تعد أكثر الدول تطوراً بين الشعوب الإسلامية، لم يكن بوسعها أن تسلم بذلك، فرفعت لواء النضال، وجمعت حولها شعوب الشرق لمكافحة الاستعمار.

أما العامل الثالث فهو ظهور روسيا السوفيتية التي سجلت عدة انتصارات في نضالها ضد الاستعمار، فلهمت بطبيعة الحال شعوب الشرق المظلومة المضطهدة وأيقظتها، وأثارتها للنضال، وساعدتها على إنشاء الجبهة المشتركة للقوميات المظلومة، هذه الجبهة الممتدة من إيرلندا حتى الهند.

هذه هي كل العوامل التي كان من نتائجها خلال المرحلة الثانية من تطور الاضطهاد القومي، إن المجتمع البرجوازي لم يحل المسألة الوطنية، ولم ينشر السلام بين الشعوب، بل هو بالعكس، قد زاد في إضرام شارة النضال الوطني، إلى أن بعث منها لهيب نضال الشعوب المظلومة والمستعمرات وشبة المستعمرات ضد الاستعمار العالمي.

ومن الواضح أن النظام الوحديد القادر على حل المسألة الوطنية - أي: النظام الوحديد القادر على خلق شروط تؤمن تجاور مختلف الشعوب والقبائل وعيشها سلاماً جنباً إلى جنب، وتوطيد التعاون الأخرى بينها - هو نظام الحكم السوفيتي، نظام دكتاتورية البروليتاريا.

ولم يبق ثمة حاجة للبرهان أن مساواة القوميات لا يمكن أن تكون مضمونة مع سيطرة الرأس المال وسيادة التملك الخاص لوسائل الإنتاج، ومع وجود الطبقات. فما دامت سيطرة الرأس المال قائمة، وما دام النضال مستمراً في سبيل تملك وسائل الإنتاج، فلا يمكن أن تكون هناك أية مساواة بين القوميات، كما أنه لا يمكن أن يكون هنالك تعاون بين الجماهير العاملة في مختلف الأمم. والتاريخ يقول لنا بأن الوسيلة الوحيدة لمحو عدم المساواة بين الأمم، الوسيلة الوحيدة لإقامة نظام التعاون الأخرى بين الجماهير العاملة في الأمم المظلومة والأمم غير المظلومة، هي القضاء على الرأسمالية، وإقامة النظام السوفيتي.

البحث الثالث : موقف الشيوعيين من الحركات الوطنية

هذا الفصل هو جزء من محاضرة كبيرة ألقاها ستالين في جامعة «سفردلوف» في موسكو، في أوائل نيسان 1924، تحت عنوان «مبادئ الليينينية».

منيت المسألة الوطنية في غضون السنوات العشرين الأخيرة بسلسلة من التبدلاته غاية في الأهمية. فهي في الوقت الحاضر تختلف عما كانت عليه في زمن الأممـة الثانية⁽¹⁾ اختلافاً بيناً، ليس من حيث توسعها وحسب، بل أيضاً من حيث مزيتها الداخلية.

فقد كانت المسألة الوطنية في ذلك الزمان - أو كادت تكون - مقتصرة على أنها مسألة اضطهاد القوميات «المتمدنة»⁽²⁾، إذ أن الشعوب الرئيسية، المستعبدة بدرجات مختلفة، التي كان مصيرها يهم الأممـة الثانية هي الشعوب الإيرلندية، الهنغارية، والبولونية، والفنلندية، والصربيـة. وأما مئات الملايين من الآسيويـين، والأفريقيـين الرازحـين تحت أثـقال الأنـصار فلم يكن يهـم بهـم عادة أحد، كـأن لم يكن من المـمكـن وضع البيـض والـسود، «المـتمـدـنـين» و«المـتوـحـشـين»، في صـعيد واحد. وهـكـذا كان عمل الأممـة الثانية، فيما يتعلـق بالـمستـعـمرـات، مـقـتصرـاً عـلـى بعض قـرـارات مـلـطفـة غـامـضـة، تعـني فـيهـا بـتحـاشـي مـسـأـلة تحرـير المـسـتـعـمرـات.

لقد عاشت هذه الانـتهاـزـية⁽³⁾ في المسـأـلة الوـطـنـيـة حتى جاءـت الليـنـينـيـة⁽⁴⁾ فـكـشفـت القـنـاع وـهـدـمتـ الحـاجـزـ بيـنـ البيـضـ والـسودـ، بيـنـ الـأـورـوـبـيـينـ وـسوـاهـمـ منـ أـمـمـ الـقـارـاتـ الـأـخـرىـ، وـساـوـتـ بيـنـ أـرـقـاءـ الـاسـتـعـمـارـ «المـتمـدـنـينـ» وـبيـنـ أـرـقـائـهـ «غـيرـ المـتمـدـنـينـ»، وهـكـذا جـمعـتـ بيـنـ المسـأـلة الوـطـنـيـةـ وـمسـأـلةـ الـمـسـتـعـمرـاتـ. وبـهـذـا أـصـبـحـتـ المسـأـلة الوـطـنـيـةـ مـسـأـلةـ عـالـمـيـةـ: مـسـأـلةـ تـحرـيرـ الشـعـوبـ الـمـضـطـهـدـةـ فـيـ الـمـسـتـعـمـرـاتـ وـفـيـ الـبـلـدـانـ الـتـيـ اـسـتـعـمـلـهـ الـاسـتـعـمـارـ.

وـقـدـيمـاـ كانـ حـقـ الأـمـمـ فـيـ تـحرـيرـ مـصـيرـهاـ بـنـفـسـهاـ يـحـولـ غالـباـ إـلـىـ حـقـ الـاسـتـقـلالـ الدـاخـليـ⁽⁵⁾، وـقـدـ وـقـفـ بـعـضـ زـعـمـاءـ الـأـمـمـ الـثـانـيـةـ عـنـ حدـ تحـويلـهـ إـلـىـ حـقـ الـاسـتـقـلالـ الـذـائـيـ التـقـافيـ. أيـ: إـنـهـمـ كـانـواـ يـمـنـحـونـ الـأـمـمـ الـمـضـطـهـدـةـ (ـبـالـفـتـحـ)ـ الـحـقـ بـأـنـ تـكـونـ لـهـ مـؤـسـسـاتـهاـ التـقـافيـةـ، وـيـنـكـرونـ عـلـيـهاـ حـقـ تـحرـرـ هـاـ السـيـاسـيـ منـ نـيـرـ الـأـمـةـ السـائـدةـ. وـبـذـلـكـ أـصـبـحـ مـبـداـ حـقـ الـأـمـمـ فـيـ

(1) - الأممـةـ الثـانـيـةـ تـأسـستـ سـنـةـ 1879ـ بـعـدـ اـنـحلـ الـأـمـمـيـةـ الـأـوـلـيـةـ الـتـيـ أـنـشـأـهـ كـارـلـ مـارـكـسـ سـنـةـ 1863ـ، وـقـدـ شـوـهـتـ الـأـمـمـيـةـ الثـانـيـةـ مـبـادـيـ مـارـكـسـ وـانـحـرفـ عـنـ خـطـتهـ الـقوـيمـةـ.

(2) - الـقـومـيـكـ «المـتمـدـنـةـ»ـ هوـ تـبـيرـ يـسـتعـملـهـ أـنصـارـ الـأـمـمـيـةـ الثـانـيـةـ الـدـلـالـةـ عـلـىـ الـقـومـيـاتـ الـأـورـوـبـيـةـ الصـغـيرـةـ الـضـعـيفـةـ، لـتـميـزـ بـيـنـهاـ وـبـيـنـ الـقـومـيـاتـ الـترـقـيـةـ الـضـعـيفـةـ الـتـيـ يـعـدـونـهاـ «ـمـتأـخـرـةـ»ـ.

(3) - الانـتهاـزـيةـ - المـتـاجـرـةـ بـالـمـبـادـيـ.

(4) - الليـنـينـيـةـ - تـعلـيمـ لـيـنـينـ.

(5) - الـاسـتـقـلالـ الدـاخـليـ - وـضـعـناـهـ تـرـجـمةـ لـكـلمـةـ «autonomie»ـ وـمـعـناـهـ أـنـ يـنـذـالـ الشـعـبـ الـمـظـلـومـ تـبـيـنـاـ مـنـ حرـيـتهـ الـدـاخـلـيـ ضـمـنـ نـطـاقـ سـيـطـرـةـ الـدـولـ الـأـجـنبـيـةـ عـلـيـهـ. وـهـوـ مـبـداـ تـقـرهـ الـأـمـمـيـةـ الثـانـيـةـ أـيـضاـ.

تقرير مصيرها بنفسها في خطر من أن يستخدم لتبرير الإلحاد (أي إلحاد هذه الأمم المضطهدة بالأمم السائدة عليها وربطها بها - المغرب).

أما الآن فقد تبدد هذا التشویش. فاللينينية قد وسعت مفهوم حق الشعوب في تقرير مصيرها بنفسها، فاعترفت للمستعمرات وللبلدان المستعبدة بحق الانفصال التام عن الدولة التي ترتبط بها، وتشكيل دول مستقلة، وبهذا أبعدت إمكان تبرير «الإلحاد»⁽⁶⁾ وهذا فإن مبدأ حق الشعوب في تقرير مصيرها بنفسها - المبدأ الذي كان خلال الحرب الاستعمارية أداة في أيدي الاشتراكيين الشوفينيين⁽⁷⁾ لخداع الجماهير - يستخدم الآن لكشف الفناء عن الميل الستعماري والمناورات التعبصية الشوفينية⁽⁸⁾ كما يستعمل أداة لتفيق الجماهير تتفيقاً سياسياً بروح الأممية.

وقد كانت مسألة الأمم المضطهدة تعتبر فيما مضى، على وجه العموم، مسألة حقوقية. ولذا كانت أحزاب الأممية الثانية تتلهى بتصریحات فخمة عن مساواة المواطنين في البلد الواحد، وبتصريحات متعددة عن المساواة بين الأمم. هذا ما كانت تتلهى به أحزاب الأممية الثانية بينما كانت تجتهد لابتلاع الأمر الواقع، ألا وهو أن «مساواة الأمم» في ظل الاستعمار الذي يسمح لبعض الشعوب أن تعيش من استثمار الشعوب الأخرى هي خرافية ليس إلا. فقد كشفت اللينينية الفناء عن هذا الرياء في وجهة النظر الحقوقية حول المسألة الوطنية، وأظهرت أنه بدون تأييد الأحزاب البروليتاريا⁽⁹⁾ تأييداً مباشراً لنضال الشعوب المضطهدة لا تكون التصريحات الفخمة عن مساواة الأمم إلا عبارات كاذبة، وهذا فإن قضية الأمم المضطهدة (بالفتح) أصبحت قائمة على ضرورة تقديم مساعدة دائمة لهذه الأمم المضطهدة في نضالها ضد الاستعمار للحصول على استقلالها الوطني.

كانت المسألة الوطنية عند الإصلاحيين مسألة قائمة بذاتها لا علاقتها لها بمسألة سيطرة الرأسمال، ولا بقلب النظام الاستعماري، ولا بالثورة البروليتاريا، فهم يسلمون ضمناً بأن ظفر البروليتاريا في أوروبا ممكן بدون تحالف مباشرة مع حركة التحرر الوطني في المستعمرات وأن حل مسألة المستعمرات يمكن أن يكون خارجاً عن نطاق الثورة البروليتاريا وعن النضال ضد الاستعمار. وقد كشف الفناء الآن عن هذا الرأي المعادي للثورة، وبرهنت اللينينية، كما أثبتت الحرب الاستعمارية والثورة في روسيا، أن المسألة الوطنية لا يمكن أن تحل إلا في نطاق الثورة البروليتاريا، وإن ظفر الثورة في الغرب

(6) - الإلحاد وضعناه ترجمة لكلمة «Annexion» أي ضم شعب مستضعف إلى دولة رأسمالية مستعمرة (بالكسر) بالعنف والتدبر.

(7) - الاشتراكيون الشوفينيون - تعبير أطلقه لينين على فريق من أنصار الأممية الثانية الذي ضحوا بقضية الطبقة العاملة لتأييد الطبقة الاستعمارية في بلادهم أيام حرب سنة 1914.

(8) - الشوفينية - التصبغ القومي الأعمى الذي يصل إلى درجة الهوس والبله في احتقار الشعوب والأجناس الأخرى وإبداء العداء لها. وهي من النظريات الرجعية التي ينتصرها الاستعمار لتبرير سياساته والتي وضعتها الفاشية الهاتلرية والإيطالية في رأس برنامجه.

(9) - أي أحزاب الطبقة العاملة، والمقصود بها هنا الأحزاب الشيوعية، والاشراكية، والاشراكية الديمقراطية، الخ....

يتطلب تحالف البروليتاريا، وإن ظفر الثورة في الغرب يتطلب تحالف البروليتاريا الأوروبيية مع حركة المستعمرات والبلاد المستعبدة ضد الاستعمار. فالمسألة الوطنية هي جزء من المسألة العامة للثورة البروليتاريا، هي جزء من ديكاتورية البروليتاريا. وأما طرح المسألة فيكون على الشكل الآتي: أفي حركة الاستقلال الوطنية في البلد المظلومة ممكناً ثوريّة؟ وإذا كان الجواب نعم، فهل من مجال لاستخدام هذه الممكناً في سبيل الثورة البروليتاريا وتحويل البلدان المستعمرة والمستعبدة من قوى احتياطية للبرجوازية الاستعمارية إلى قوى حلقة للبروليتاريا الثورية؟ هكذا تعرّض المسألة.

وتجيب اللبنانيّة على هذا السؤال بالإيجاب، وبعبارة أخرى تعرف اللبنانيّة بوجود هذه الممكناً الثوريّة، وترى من الضروري استخدامها للفضاء على العدو المشترك: الاستعمار. ويثبت سير تطور الاستعمار، وكذا الحرب الاستعماريّة، والثورة الروسيّة، صحة كل استنتاجات اللبنانيّة في هذا الموضوع.

ومن هنا تنشأ ضرورة مساعدة البروليتاريا بنشاط وحزم لحركة الشعوب المظلومة التحرريّة.

وبالطبع لا يفهم من هذا أن على البروليتاريا مساعدة أيّة حركة وطنية كانت، بل يجب عليها مساعدة الحركات التي ترمي إلى إضعاف الاستعمار وقلبه، لا إلى تثبيته وتقويته.

وقد يتفق أن تصطدم الحركات الوطنيّة في بعض البلدان المضطهدة (بالفتح) بمصالح الحركة البروليتاريا، وفي هذه الحالة لا مجال لمساعدتها، إذ ليست مسألة حقوق أمّة ما مسألة منعزلة ومستقلة، بل هي جزء من المسألة العامة للثورة البروليتاريا. ومن ثم يجب أن تكون مرتبطة بهذه الأخيرة. وفي نحو سنة 1850 كان ماركس مع حركة البولنديين والهنغاريين الوطنيّة ضد حركة التشيك والسلاف الجنوبيين. لماذا؟ لأن هؤلاء الآخرين كانوا «شعوباً رجعية»، كانوا طلائع روسيا الأوتوقراطية⁽¹⁰⁾ في أوربا، ولذا كان البولنديون والهنغاريون «شعوباً ثورية» يناضلون ضد الأوتوقراطية، ولأن مساعدة التشيك والسلاف الجنوبيين في حركتهم الوطنيّة كان معناها مساعدة غير مباشرة للفيصرية التي كانت أشد أعداء الحركة الثورية في أوربا وأعظمها خطراً.

«ليست مطالب الديمقراطية المختلفة، بما فيها حق الشعوب في تقرير مصيرها بنفسها، شيئاً مطلقاً، بل هي قسم من الحركة الديمقراطية (الاشتراكية) العالمية. ومن الممكن في بعض الحالات أن يعارض الجزء الكل، وعندئذ يجب نبذ الجزء» -لينين.

فإذا نظرنا إلى هذه الحركات، ليس من الناحية الحقوقية المجردة بل من خلال منظار الواقع ومن ناحية مصلحة الحركة الثورية العامة، وجدنا أن بعض هذه الحركات يتّخذ أحياناً صفة رجعية.

وكذلك، فإن الصفة الثورية لأكثر الحركات الوطنيّة، هي أيضاً نسبية، ولها شكلها الخاص كرجعيّة البعض الآخر. وليس من الضروري لكي تعتبر الحركة الوطنية حركة ثورية، أن

(10) - الأوتوقراطية - أي الحكم الملكي الفردي وهو في معناه الصحيح حكم الإقطاعيين المطلق عن طريق ممتلكهم الملك.

تكون مؤلفة من عناصر بروليتاريا، وأن يكون لها برنامج ثوري أو جمهوري وأساس ديمقراطي. فنضال أمير أفغانستان للوصول إلى استقلال بلاده هو بحد ذاته نضال ثوري، رغم ملكية الأمير وضباطه، لأن هذا النضال يضعف الاستعمار، ويفك قواه ويقوضها، في حين أن نضال الديموقراطيين و«الاشتراكيين» و«الثوريين» والجمهوريين أمثل «كيرنسكي» و«تسيريني» و«رينوديل» و«شيدمان» و«تشيرنوف» و«دان» و«كلينس» أثناء الحرب الاستعمارية كان نضالاً رجعياً، لأن نتيجته كانت مداهنة الاستعمار والتلذيس له وتشويه أقدامه وتحقيق ظفره. وكذلك نضال التجار المثقفين البرجوازيين المصريين في سبيل استقلال مصر هو بحد ذاته نضال ثوري، رغم أصل زعماء الحركة الوطنية وأوضاعهم أو مراكزهم البرجوازية، ورغم معارضتهم للاشتراكية، كما أن نضال حكومة العمل في إنجلترا لبقاء مصر تحت وصاية بريطانيا العظمى، هو نضال رجعي، رغم أصل أعضاء هذه الحكومة ووضعياتهم البروليتاريا، ورغم ما يسمى إيمانهم واعتقادهم الاشتراكي. وكذلك الأمر في الحركة الوطنية في الأقطار المستعمرة المستعبدة الكبرى كالهند والصين مثلاً، فهي حركة ثورية مادامت موجهة ضد الاستعمار بصورة مباشرة، وإن كانت مبادئها تناقض مبادئ الديمقراطية الشكلية. وإن لينين على حق تماماً عندما يقول: يجب أن ننظر إلى الحركة الوطنية للشعوب المضطهدة من ناحية الديمقراطية الشكلية فقط بل من ناحية نتائجها العملية في النضال العام ضد الاستعمار، أي أنه يجب أن لا نقدر هذه الحركة «بصورة منعزلة» بل يجب تقديرها بالقياس إلى الظروف العالمية».

البحث الرابع : كيف تحل المسألة الوطنية؟؟

هذا الفصل هو تتمة للبحث السابق، وهو مثله جزء من المحاضرة الكبيرة التي ألقاها ستالين في جامعة «سفردلوف» في موسكو، في أوائل نيسان 1924.

تأخذ الليينينية في حل المسألة الوطنية بالقضايا الآتية:

أ - ينقسم العالم إلى معسكرين. فمن الجهة الواحدة: أقلية ضئيلة من الأمم المتقدمة قابضة بيدها على مجموع الرأسمال المالي⁽¹¹⁾ تقريباً، تستثمر باقي سكان الكره الأرضية. ومن الجهة الثانية: الشعوب المضطهدة المستمرة في المستعمرات والبلدان المغلوبة على أمرها وهؤلاء يؤلفون أكثرية سكان العالم.

(11) - الرأسمال المالي - عرفه لينين كما يلى: «تمرکز الإنتاج وما ينشأ عنه من احتكار واندماج الرأسمال المصرفي والرأسمال الصناعي في بعضهما». ويصبح الرأسمال رأسماً مالياً عندما يسيطر المصرف الكبير على دور الصناعة والمعامل بما يتترى به فيها من أسهم، فيغدو والحلة هذه صاحب المال وصاحب الإنتاج في آن واحد.

- ب - إن المستعمرات والبلاد المغلوبة على أمرها والخاضعة لاستثمار الرأس المال هي مورد قوى احتياطية هائلة للاستعمار.
- ج - لن نصل الشعوب المضطهدة في البلدان المستعمرة والمغلوبة على أمرها إلى تحرير نفسها من نير الاستعمار ومن الاستثمار إلا بالنضال الثوري ضد الاستعمار.
- د - إن أهم الشعوب المستعبدة (بالفتح) قد بدأت السير في طريق الحركة الوطنية التحريرية التي ستجري معها حتماً، أزمة الرأسمالية العالمية.
- ه - إن مصلحة كل من الحركة البروليتارية في البلد المتقدمة، ومن الحركة الوطنية في المستعمرات، تقضي بأن تشكل هاتان الحركتان الثوريتان جبهة موحدة ضد عدوهما المشترك: الاستعمار.
- و - من المستحيل تحقيق ظفر الطبقة العاملة في البلد المتقدمة، وتحرير الشعوب الرازحة تحت نير الاستعمار، بدون تأليف جبهة ثورية مشتركة مبنية الأركان.
- ز - لا يمكن تشكيل جبهة ثورية مشتركة إلا إذا ساعدت البروليتاريا في البلد الظالم، معايدة حازمة مباشرة، حركة الاستقلال الوطني للشعوب المظلومة للشعوب المظلومة ضد الاستعمار، «لأن الشعب الذي يستبعد شعوباً أخرى لا يستطيع أن يكون حرّاً» (ماركس).
- ح - تكون هذه المساعدة في الدفاع عن تطبيق مبدأ حق الأمم بالانفصال عن البلد المسيطرة المحظلة - المتربوبول⁽¹²⁾ - وتشكيل دولة مستقلة بنفسها.
- ط - من المستحيل، دون تطبيق هذا المبدأ، تحقيق اتحاد الأمم في نظام اقتصادي عالمي موحد، يكون أساساً مادياً لانتصار الاشتراكية.
- ي - لا يمكن أن يكون هذا الاتحاد إلا اختيارياً قائماً على الثقة المتبادلة والعلاقات الأخوية بين مختلف الشعوب.
- ومن هنا يظهر نشوء اتجاهين اثنين في المسألة الوطنية: الأول يستهدف الانعتاق السياسي من نير الاستعمار وإقامة دول وطنية مستقلة، وهو ميل يستمد جذوره من رد الفعل ضد الاضطهاد الاستعماري وضد استثمار المستعمرات، والثاني يبدو بقارب الأمم الاقتصادي وهو اتجاه يعينه تشكيل سوق عالمية ونظام اقتصادي عالمي.
- يقول لينين في كتاب «ملاحظات انتقادية» ما يلي:
- «يدلنا تاريخ الرأسمالية على اتجاهين في المسألة الوطنية: الاتجاه الأول هو يقظة الحياة الوطنية والحركات الوطنية والنضال ضد كل اضطهاد وطني والعمل على خلق حكومات مستقلة والثاني هو تطور العلاقات المختلفة بين الأمم و عدم الحاجز الوطنية وخلق وحدة الرأس المال الأعممية والوحدة الاقتصادية والسياسية والعلمية.. الخ.. وهذا الاتجاهان هما القانون العالمي للرأسمالية: فال الأول يغلب عليها في بدء تطورها، والثاني يدل على نضوج المجتمع و الرأسمالي السائر في طريق التحول إلى مجتمع اشتراكي».
- ويتمثل هذان الاتجاهان، عند الاستعمار متافقان لا تحل، فالاستعمار لا يستطيع أن يعيش دون استثمار المستعمرات، ودون الاحتفاظ بها بالقوة داخل نطاق «كل موحد» Tout Unique

(12) - المتربوبول - كلمة تطلق للتغيير عن القطر السادس بالنسبة للمستعمرات والبلاد المحكومة.

وهو لا يستطيع أن يقرب بين الأمم إلا بالإلحاد الفكري والتلوّح الاستعماري. وأما عند الشيوعية فالأمر بالعكس، لأن هذين الاتجاهين ليسا سوى وجهين لسير تطور واحد: هو تحرير الشعوب المضطهدة من نير الاستعمار. وبالحقيقة فإننا نعلم أن الاندماج الاقتصادي العالمي لا يمكن أن يتم إلا على أساس الاتفاق الاختياري الحر، كما أن تأليف اتحاد الشعوب الاختياري يجب أن يسبقه انفصال المستعمرات عن «الكل» «الاستعماري الموحد» وتحويل هذه المستعمرات إلى دول مستقلة.

ومن هنا نشأت ضرورة القيام بنضال شديد مستمر ضد شوفينية «الاشتراكيين» في الدول العظمى (إنكلترا، فرنسا، أمريكا، إيطاليا، اليابان... الخ) الذين لا يريدون محاربة حكوماتهم الاستعمارية ولا تأييد المستعمرات المظلومة في نضالها لأجل تحررها وانفصالها عن المتربوبول (أي البلد المسيطرة المحتلة).

فبدون هذا النضال يستحيل تنفيذ الطبقة العاملة في الأمم المسيطرة بروح الأهمية الصحيحة، ويستحيل التقرّب بينها وبين الجماهير العاملة الكادحة في المستعمرات وفي البلد المستضعف. ويستحيل تهيئتها للثورة البروليتارية. فلو لم تظفر البروليتاريا الروسية بعطف الشعوب المظلومة في الإمبراطورية الفيصرية القديمة وتتأييدها لما انتصرت الثورة في روسيا، ولما انتحر كولتشاك وفهر دينيكين⁽¹³⁾ ولكن كان على البروليتاريا الروسية أن تحطم أولاً قيود هذه الشعوب وتحررها من نير الاستعمار الروسي حتى تتمكن من اكتساب عطفها وتتأييدها، ولو لا ذلك لكان من المستحيل توطيد دعائم الحكم السوفيفيتي، وغرس فكرة الأهمية الحقيقية، وخلق هذه المنظمة الممتازة لتعاضد الشعوب وتعاونها التي تسمى «اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفيفيتيّة» والتي تمثل أو نموذج لاتحاد الشعوب في المستقبل، في نظام اقتصادي عالمي.

ومن هنا نشأت ضرورة محاربة فكرة الاشتراكين الضيقة في البلد المظلومة، أولئك الذين لا يرون إلا مصالحهم الوطنية المباشرة فيقيعون في نطاق نشاطهم المحلي ولا يريدون أن يفهموا ارتباط الحركة التحريرية في بلادهم بالحركة البروليتارية في البلد المسيطرة.

وإلا فمن المستحيل المحافظة على تضامن طبقة البروليتاريا في الأمم المضطهدة مع البروليتاريا في الأمم المسيطرة في نالها ضد عودهما المشترك: الاستعمار، كما أنه من المستحيل تحقيق الفكر الأهمية.

هذه هي الطريق التي يجب إتباعها في تنفيذ الجماهير العاملة في الأمم المظلومة والأمم الظالمة بروح الأهمية الثورية.

والإليك ما قاله لينين في هذا التنفيذ:

«يمكن أن يكون هذا التنفيذ واحداً عند الأمم الكبيرة التي تضطهد أمماً أخرى، وعند الأمم الصغيرة المضطهدة، أي في البلد المغصوبة؟

(13) - قائدان فيصريان روسيان حاربا الحكومة السوفيفيتيّة عند نشوئها.

«طبعاً لا! أما السير فهو نحو هدف واحد، وهو: «المساواة التامة والتقارب الوثيق والاتحاد بين الأمم. ولكن السير نحو هذا الهدف الواحد يمكن أن يتخذ طرقاً مختلفة، كما يمكن الابتداء من الجانب الأيمن أو الأيسر من الصفحة للوصول على نقطة واقعة في منتصف هذه الصفحة».

«إذا نسي الاشتراكي في دولة كبرى ظالمة عند دعوته إلى اندماج الشعوب أن نيفولا الثاني⁽¹⁴⁾، وغيلوم⁽¹⁵⁾، وجورج الخامس⁽¹⁶⁾ وبوانكاره وغيرهم هم أيضاً من أنصار «الاندماج» مع الشعوب الصغيرة، ولكن عن طريق الإلحاد، وإذا نسي أن نيفولا الثاني من أنصار «الاندماج» مع البلجيك... الخ... عذراً لا يكون إلا واعظاً سخيفاً من الوجهة النظرية، وعوناً للاستعمار من الوجهة العملية».

إن مركز التفل في تنفيذ العمل تنفيضاً أممياً في البلد الظالمة يجب أن يكون في الدعاية لحق الشعوب المظلومة في الانفصال عن المتربوبول وفي تأييد هذا الحق تأييداً تاماً. بدون هذا لا يمكن قيام أممية صحيحة. بوسعنا، بل من واجبنا، أن نعتبر كل اشتراكي في دولة عظمى استعماريأً وخائناً إذا لم يقم بهذه الدعاية. إن حق الانفصال عن المتربوبول هو على غاية من الضرورة، وإن يكن هذا الانفصال قبل الاشتراكية غير ممكن التحقيق سوى مرة واحدة من ألف مرة.

أما الاشتراكي في أمم صغيرة فعليه بالعكس أن ينفي مركز التفل لدعايته إلى القسم الثاني من كلامنا وهو «الاتحاد اختياري» للأمم. وبذا يمكنه، دون أن يخرق واجباته كأممي، أن يسعى في الوقت نفسه لاستقلال أمته السياسي ولدخولها مع أية دولة مجاورة. إنما يجب عليه في كل الأحوال أن يناضل ضد الوطنية الضيقة وأن لا يحصر نفسه في حركته المحدودة الأفق، بل عليه أن يواجه مجموعة الحركة وأن يفهم وجوب إخضاع المصلحة الخاصة للمصلحة العامة.

«قد يبدو الذين لم يتعقروا في المسألة أن هناك «تناقضاً» بين وجوب قيام الاشتراكيين في الدولة الظالمة بالمطالبة «بحريّة الانفصال» وبين وجوب قيام الاشتراكيين في الأمم المظلومة بالمطالبة «بحريّة الاتحاد» مع شعب آخر، لكن قليلاً من التفكير يكفي ليري الإنسان أن ليس ثمة من سبيل إلى الأممية واتحاد الأمم غير التي بناها في خطابنا».

(14) - نيفولا الثاني - آخر قياصرة روسيا.

(15) - غيلوم - امبراطور ألمانيا أثناء حرب 1914.

(16) - جورج الخامس - ملك انكلترا الأسبق.